Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 50

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 50 Bern, Dienstag 3. März 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mardi 3 mars 1953 **No 50**

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Reum; Auslend 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monetsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et edministration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les ebonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un en 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espece; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Intabo AG. in Liquidation, mit Sitz in Zürich.

Tradinvest Ltd. in Liquidation, mit Sitz in Zürich.

BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Karosseriegewerbe. ACF concernant le contrat collectif de travail de l'industrie de la carrosserie en Suisse. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della carrozzeria.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 139).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Eigentümerschuldbrief von Fr. 1500, vom 27. April 1922, Belege Serie I, Nr. 1754, zugunsten des Fritz Wenger, sel., Schmiedmeister, in Kirchenthurnen, lastend auf dem Grundstück Nr. 106 von Kirchenthurnen des Hans Wenger, Schmied, zurzeit in Genf.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 169[1])

Belp, den 2. März 1953. **Der Gerichtspräsident von Seftigen:** Haudenschild.

Der unbekannte Inhaber der 12 Aktien der Compagnie Coloniale du Angoche S. A., Glarus, nämlich Nrn. 6709, 8426 bis 8429, zu nominell je sFr. 1000, Nr. 2106 zu nominell sFr. 500, und Nrn. 4094, 4095, 4217 bis 4220 zu nominell je sFr. 100, je nebst Coupons Nr. 5 und folgende, wird hiermit aufgefordert, die genannten Aktien innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 166[2])

Glarus, den 10. Februar 1953.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus: Dr. H. Becker-Lieni.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 1200, d. d. 10. Mai 1913, im zweiten Rang, Vorgang Fr. 6500 zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank Filiale Romanshorn, haftend auf Kat. Nr. 1923 der Gemeinde Uttwil, eingetragen im Pfandprotokoll Uttwil Bd. 20/63/48, ursprünglicher Schuldner Wilhelm Schrade, Uttwil, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt, dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 167[2])

Romanshorn, den 26. Februar 1953. **Gerichtspräsidium Arbon:** R. Müller.

Es werden folgende von der Ersparniskasse Niedersimmental in Wimmis ausgegebene Stammanteilscheine vermisst:

Nrn. 001, 002, 003, 004, 005, 006, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376 und 377.

Die allfälligen Inhaber dieser Stammanteilscheine werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls diese Anteilscheine gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt werden. (W 164[2])

Wimmis, 26. Februar 1953. **Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:** Barben.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. Februar 1953 den Inhaberschuldbrief von Fr. 4500, verzinslich zu 4¼%, bei 4 Wochen Verspätung 4¾%, Maximalzins 7%, Zinstage 1. April und 1. Oktober, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 1487[1] des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohnhaus Hammerstrasse Nr. 154; Solidarschuldner: Ehegatten Rudolf und Lea Schweizer-Hilser, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 170)

Basel, den 2. März 1953. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Oveko G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 942), Heizöl usw. Der unter dem Namen Rudolf Kobelt eingetragene Gesellschafter heisst richtig Rudolf Koblet.

27. Februar 1953. Eisenwaren usw.

Drawag A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1952, Seite 1474), Eisenwaren usw. Die Generalversammlung vom 19. Februar 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 125 Namenaktien zu Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 750 Namenaktien zu Fr. 400, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

27. Februar 1953.

Aktiengesellschaft für commerzielle Chemie, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1953, Seite 405), Chemikalien usw. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Theodor Imfeld, von und in Sarnen (Obwalden). Die Prokura von Viktor Hauser ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Hans Rickli, von Kleindietwil (Bern), in Zürich.

27. Februar 1953.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Dachsen, in Dachsen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1949, Seite 1946). Jakob Meister-Wirth ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Rubli, von und in Dachsen, Quästor des Vorstandes, ist nun auch Präsident desselben. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

27. Februar 1953. Giesserei usw.

Wolfensberger A.-G., in Bauma (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1946, Seite 1422), Betrieb einer Giesserei usw. Wilhelmine Wolfensberger-Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Hans Wolfensberger sind erloschen.

27. Februar 1953.

Michelis Bank A. G. (Banque Michelis S.A.) (Michelis Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1630), Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theodor Niederberger, von Wolfenschiessen (Nidwalden), in Zürich.

27. Februar 1953. Bureauartikel usw.

Jif Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 350), Bureauartikel usw. Die Unterschrift von François Antoine Glaenzer ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde bestellt Heinrich Wymann, von Lützelflüh (Bern), in Zollikon.

27. Februar 1953. Waren aller Art usw.

Finaval S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1949, Seite 1682), Waren aller Art usw. Roger P. Blumer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 57c, in Zürich 1 (bei Bernhard Greuter).

27. Februar 1953.

Fritz G. Surbeck-Wolfer A.-G. Bauunternehmung Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 706). Die Prokura von Willy Wiessner ist erloschen.

27. Februar 1953.

Felix Juchli Stahlerzeugnisse, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Felix Juchli, von Zürich, in Zürich 7. Vertretung von und Handel mit Stahlerzeugnissen, insbesondere Kassen- und Aktenschränken. Apollostrasse 7.

27. Februar 1953. Restaurant, Bar.

Christian Casutt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Christian Casutt, von Flims (Graubünden), in Zürich 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Marie Casutt geb. Vogel, von Flims (Graubünden), in Zürich. Betrieb des Restaurant und der Bar Wellenburg. Niederdorfstrasse 62.

27. Februar 1953. Schreinerei.

Friebe & Mettler, in Wallisellen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1948, Seite 3194), Schreinerei. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Friebe & Mettler in Liquidation** durch die «Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Handwerk und Detailhandel (OBTG)», in St. Gallen, durchgeführt. Die Unterschriften der beiden Gesellschafter Wilhelm Friebe und Marie Mettler geb. Wüthrich sind erloschen.

27. Februar 1953. Elektrische Hausinstallationen, Telephonanlagen.

Fritz Kuhn & Cie., Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 462), elektrische Hausinstallationen und Telephon-Anlagen, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 8. Die Unterschrift von Friedrich Kuhn ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Wwe. Elisa Kuhn-Schneebeli, von Zürich und Lindau (Zürich), in Küsnacht (Zürich). Die Firma lautet nun **Fritz Kuhn & Cie., Nachf. E. Kuhn & Co.**

27. Februar 1953.

Argovia Bewachungsgesellschaft, Zwimpfer & Co., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Fritz Zwimpfer, von Pfeffikon (Luzern), in Zürich 9, und Werner Hauenstein, von Tegerfelden (Aargau), in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Aline Zwimpfer geb. Frey, von Pfeffikon (Luzern), in Zürich. Ausführung von Bewachungsaufträgen aller Art: Bockhornstrasse 31.

27. Februar 1953. Leichtmetallkonstruktionen.

Albert Aeberli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Aeberli, von Zürich, in Zürich 2. Werkstätte für Leichtmetallkonstruktionen. Albisstrasse Nr. 62.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. Februar 1953. Schreibmaschinen, Bureauartikel.
Olivetti Vertretung A.G., in Bern, Vertretung der Olivetti Schreibmaschinen und Handel mit Bureauartikeln aller Art (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 230). Neues Domizil: Bundesgasse 45 / Ecke Monbijoustrasse.

27. Februar 1953.
Metzgerei Michel, in Gasel, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 438). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen persönlichen Wohnsitz nach dem Liebefeld, Höheweg 1, Gemeinde Köniz, verlegt.

27. Februar 1953. Schuhe, Bekleidungsartikel.
Rol. Georges, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Pierre Roland Charles Georges, allié Wiedmer, von und in Bern. Handel mit Schuhen und Schuhfurnituren sowie mit Bekleidungsartikeln. Rabbenthalstrasse 76.

27. Februar 1953. Liegenschaften, Waren aller Art usw.
Ernst Studer, Bureau Positiv, in Bern, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1766). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. Februar 1953.
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departementes in Bern (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3123). Ernst Colombo, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des III. Dep. des Direktoriums, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

27. Februar 1953.
Schweizerischer Verband des Milch- Butter- und Käsehandels, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 4. Dezember 1952 ein Verein, welcher die Wahrung der Interessen des Milch- Butter- und Käsedetailhandels und des Molkereigewerbes bezweckt. Er fördert die örtlichen und regionalen Organisationen des Milch- und Milchproduktenhandels. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch die alljährlich von der ordentlichen Delegiertenversammlung bestimmten Jahresbeiträge und die von ihr beschlossenen ausserordentlichen Beiträge. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Delegiertenversammlung; der Zentralvorstand, bestehend aus dem Zentralpräsidenten, dem 1. und 2. Vizepräsidenten und 6 bis 8 Beisitzern, und die 2 Rechnungsrevisoren. Es zeichnen kollektiv der Zentralpräsident oder ein Vizepräsident mit dem Zentralsekretär oder in dessen Vertretung mit einem Zentralvorstandsmitglied. Gegenwärtig sind zeichnungsberechtigt: Dr. Walter Lehmann, von Biglen und Bern, in Bern, Zentralpräsident; Walter Bürki, von Worb, in Lausanne, 1. Vizepräsident; Paul Häusermann, von Egliswil, in Zürich, 2. Vizepräsident; die Mitglieder: Emil Bächtold, von Schleitheim, in Brugg; Peter Banga, von Münchenstein, in Binningen; Remo Andina, von Curio, in Lugano; Ernst Jenni, von Eggiwil, in Bern; Fritz Küffer, von Täuffelen, in St. Gallen; Gottlieb Schmidli, von Schwarzenberg, in Luzern; Hans Wegmüller, von Walkringen, in Winterthur, und Robert Grünig, von Burgistein, in Biel. Zentralsekretär ist Dr. René Marchand, von Freiburg, in Bern. Domizil: Schulweg 6 (in gemieteten Räumen).

27. Februar 1953. Transporte, Speditionen.
Kehrli & Co. A.G., in Bern, Transport- und Speditionsfirma (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 466). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Februar 1953 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000, bisher mit Fr. 20 000 liberiert, nun voll einbezahlt. Gleichzeitig wurde es von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 120 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Biel

26. Februar 1953. Werbeveranstaltungen.
Bieler Woche in Liq. (Semaine biennoise en liq.), in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1948, Seite 2649). Von den bisherigen Liquidatoren sind Rudolf Heuberger und Adolf Guggisberg infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 16. Februar 1953 wurden zu weitern Liquidatoren ernannt Hans Schöchlin, von Biel; Werner Pärli, von Rüegsau, und Hermann Engel, von Twann und Ligerz; alle in Biel. Sie und der bisherige Liquidator, Dr. Guido Müller, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Zentralstrasse 16, bei Alfred Moll, Notar.

26. Februar 1953. Metzgerei usw.
Hermann Rychener, in Biel. Inhaber der Firma ist Hermann Rychener, von Signau, in Biel. Metzgerei und Wursterei. Aarbergstrasse 95.

27. Februar 1953. Wirtschaft, Bierdepot.
Erwin Buchwalder, in Biel, Wirtschaft und Bierdepot (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 951). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27 février 1953. Métaux précieux.
H. Jeanmaire S. A., à Bienne, exploitation de toutes affaires en métaux précieux (achat, vente, fonte, etc.) en Suisse et à l'étranger (FOSC. N° 266 du 13 novembre 1950, page 2914). Par décision de l'assemblée générale ordinaire du 24 février 1953, le capital social de 50 000 fr. a été augmenté à 200 000 fr. par l'émission de 300 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Le capital-actions est actuellement de 200 000 fr., divisé en 400 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Courtelary

27 février 1953. Menuiserie.
Mathez & Neuenschwander, à Tramelan. Marc Mathez, de et à Tramelan, et Daniel Neuenschwander, de Höfen (Berne), à Tramelan, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 février 1953. Menuiserie. Rue du Pont 8.

27 février 1953.
Service d'Escompte Tramelan et environs, à Tramelan, société coopérative (FOSC. du 4 juillet 1947, N° 153, page 1843). Le conseil d'administration est composé de: président: Laurent Boillat, des Breuleux, à Tramelan; vice-président: Willy Mathez, de et à Tramelan; secrétaire: Georges Giovannoni (déjà inscrit); caissier: Alfred Leuzinger (déjà inscrit); assesseur: Alfred Paratte (déjà inscrit). Les administrateurs Joseph Fierobe, démissionnaire, et Paul Boillat, décédé, ont cessé de faire partie de l'administration et leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec celle d'un des autres membres du comité.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. Februar 1953.
Viehzuchtgenossenschaft Schangnau II, in Schangnau (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1738). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Christian Gerber und infolge Todes der Sekretär Gottfried Neuenschwander, deren Unterschriften erloschen sind. Neu in die Verwaltung wurden gewählt als Präsident der bisherige Vizepräsident Albrecht Aegerter, des Friedrich, von Röthenbach i. E., in Gerbe, Schangnau; als Vizepräsident Hans Wüthrich, des Johann, von Trub, in Lochseite, Schangnau, und als Sekretär Ernst Neuenschwander, des Gottfried, von Eggiwil, in Neumühle, Schangnau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Nidau

27. Februar 1953. Restaurant.
Fritz Huguenin, in Port. Inhaber der Firma ist Fritz Huguenin, von Aegerten, in Port. Betrieb des Restaurant «Zum Löwen».

Bureau de Porrentruy

27 février 1953. Restaurant.
Angelo Peuto, à Porrentruy. Le titulaire est Angelo Peuto, fils de Pierre, de Moutier, à Porrentruy. Exploitation du Café-restaurant du Mouton.

27 février 1953.
Fabrique d'horlogerie Perfecta S.A., à Porrentruy. Suivant acte authentique et statuts du 14 février 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'industrie et le commerce de montres, d'appareils de mesure de précision et de réglage automatique, ainsi que tous autres articles semblables et pour objet la continuation de la maison «Etablissement P.W.C. C. Jacquat», à Porrentruy. La société peut participer à toutes entreprises similaires en Suisse et à l'étranger et s'intéresser à toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières ou immobilières se rattachant à son but. Le capital-actions est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., chacune entièrement libérées, La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Etablissement P.W.C. C. Jacquat», à Porrentruy, selon bilan au 31 décembre 1952 accusant un actif de 123 480 fr. 38 (caisse, compte de chèques postaux, banque, marchandises, débiteurs, mobilier, divers) et un passif de 23 480 fr. 38 (créanciers divers). Cet apport a été accepté pour le prix de 100 000 fr. contre remise aux héritiers de C. Jacquat de 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. La société est donc mise et subrogée dans tous les droits de la maison «Etablissement P.W.C. C. Jacquat» dont elle aura les charges et les profits avec effet rétroactif au 1er janvier 1953. L'assemblée générale est convoquée par lettres chargées adressées aux actionnaires. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Hélène Jacquat-Wuilleumier, de Fontenais, à Porrentruy, présidente; Madeleine Looser-Jacquat, de Nesslau, à Berne, secrétaire; Suzanne Reusser-Jacquat, de Eriz (Berne), à Zurich, et Marcel Jacquat, de Fontenais, à Porrentruy. Hélène Jacquat engage la société par sa signature individuelle et Marcel Jacquat en signant collectivement avec Madeleine Looser ou avec Suzanne Reusser.

27 février 1953. Horlogerie.
Etablissement P.W.C. C. Jacquat, à Porrentruy, fabrication, achat et vente de l'horlogerie (FOSC. du 23 avril 1942, N° 92, page 930). Cette raison est radiée, le titulaire étant décédé et l'actif et le passif repris par la «Fabrique d'horlogerie Perfecta S.A.», à Porrentruy, ci-dessus inscrite.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

27. Februar 1953. Wollgarne, Textilien.
H. Streit & Sohn, in Oberwichtrach, Handel mit Wollgarnen und Textilien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 219). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1953, Seite 406) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

25. Februar 1953. Bautechnische Produkte, usw.
Sicher & Co. G.m.b.H. in Liq., in Luzern, bautechnische Produkte, usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 274). Diese Gesellschaft hat die Liquidation durchgeführt; sie ist demnach erloschen.

26. Februar 1953. Metzgerei.
Schloss, in Luzern, jüdische Metzgerei (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1931, Seite 1473). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Februar 1953.
Bau- und Verwaltungsgesellschaft G.m.b.H. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2978). Neues Geschäftsdomizil: Hallwilerweg 16.

26. Februar 1953. Manufakturwaren usw.
M. Winter, in Luzern, Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1934, Seite 742). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

26. Februar 1953.
Joh. Rohrer A.-G., Hoch- und Tiefbau, Buochs, in Buochs (SHAB. Nr. 112 vom 17. Mai 1951, Seite 1187). Durch Entscheid vom 2. Februar 1953 hat der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Glarus — Glaris — Glarona

24. Februar 1953.
Stuma AG., Herrenwäschefabrik, in Oberurnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Februar 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Herrenwäsche sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Stucki-Mächler», in Oberurnen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 1. Januar 1953, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Warenvorräte und Debitoren) Fr. 119 228.10 und die Passiven (WUST-Rückstellung und diverse Kreditoren) Fr. 59 228.10 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 60 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 60 000 erhalten die Sacheinleger 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Einzelfirma «E. Stucki-Mächler», in Oberurnen, rückwirkend per 1. Januar 1953 ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dieses ist Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm gegenwärtig an: Edwin Stucki-Mächler, von und in Oberurnen, als Präsident; Anna Stucki-Mächler, von und in Oberurnen, und Heinrich Sulser-Hobi, von Wartau, in Mendrisio. Der Präsident zeichnet einzeln und die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

24. Februar 1953. Textilien.
E. Stucki-Mächler, in Oberurnen, Handel en gros mit und Vertretungen von Textilien (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 31). Diese Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven durch die vorstehend eingetragene «Stuma AG., Herrenwäschefabrik», in Oberurnen, gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17 janvier 1953. Meubles.

Raymond Sudan, à Vuadens. Le chef de la raison est Raymond Sudan, fils de Gustave, de et à Vuadens. Fabrication et commerce de meubles à l'enseigne: «Au Mobilier Moderne». Au Village.

Bureau de Fribourg

26 février 1953.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge d'Estavayer-le-Gibloux, à Estavayer-le-Gibloux (FOSC. du 25 août 1947, N° 197, page 2450), société coopérative. Pierre Clément a cessé d'être président; sa signature est radiée. A été élu membre et président de l'administration: Henri Maillard, de Bouloz, à Rueyres St-Laurent. Le président ou son remplaçant, Jules Romanens (inscrit), engage le syndicat par sa signature collective à deux avec le secrétaire/caissier Bernard Romanens (inscrit).

26 février 1953. Immeubles.

Mon Soleil S.A., à Fribourg, achat, vente, construction et gérance d'immeubles (FOSC. du 7 septembre 1951, N° 209, page 2246). La société a transféré son siège chez Louis Muller, Vignettaz 51.

26 février 1953. Salon de coiffure.

Ad. Klein, à Fribourg, salon de coiffure (FOSC. du 9 mai 1934, N° 107, page 1231). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 février 1953. Fourneaux, etc.

Arthur Meuwly, à Fribourg, fourneaux et potagers (FOSC. du 7 octobre 1940, N° 235, page 1826). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Philippe Meuwly», à Fribourg.

26 février 1953. Fourneaux, etc.

Philippe Meuwly, à Fribourg. Le chef de la maison est Philippe Meuwly, fils d'Arthur, de Fribourg et Chandon-le-Creux, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Arthur Meuwly», radiée, à Fribourg. Commerce de fourneaux et potagers en tous genres, poêlier-fumiste. Avenue des Alpes 9.

26 février 1953. Primeurs, épicerie.

Marius Equey, à Fribourg. Le chef de la maison est Marius Equey, fils de Marcelin, de Villariaz, à Fribourg. Commerce de primeurs, épicerie. Rue de l'Industrie 2.

Bureau Murten (Bezirk See)

26. Februar 1953.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Ried b. K.-Agriswil, in Ried bei Kerzers (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1263). Präsident ist Jakob Gutknecht, Jakobs sel., von und in Ried bei Kerzers; Vizepräsident: Alfred Mäder-Gutknecht, des Friedrich sel., von Ried bei Kerzers, in Agriswil; Sekretär/Kassier: Johann Gutknecht-Winkelmann, des Friedrich sel. (bisher). Ausgetreten sind aus dem Vorstand: Hans Mäder-Gutknecht, als Präsident, und Gottlieb Etter-Schnell Hanswebers als Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Romont (district de la Glâne)

19 février 1953. Bijouterie, nouveautés.

Artilux, Mme H. Piccand, à Romont. La titulaire est Hélène Piccand, épouse de Jean, autorisée par ce dernier, de Farvagny-le-Grand (Fribourg), à Romont. Commerce de bijouterie et nouveautés.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

27. Februar 1953.

Käsereigenossenschaft Egerkingen, in Egerkingen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1459). Aus der Verwaltung ist der Präsident Otto Remund infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten ist der bisherige Aktuar Franz Rudolf von Rohr, gewählt worden. Neu in die Verwaltung und zugleich zum Aktuar ist gewählt worden: Paul von Arx, von und in Egerkingen. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier oder dem Aktuar durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

24. Februar 1953. Liegenschaften.

Senn & Frey, in Grenchen, Verwaltung von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1943, Seite 284). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

Bureau Kriegstetten

26. Februar 1953.

Gebr. Zaugg, Maurergeschäft, in Derendingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1952, Seite 2483). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1953 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Gottlieb Zaugg, Maurergeschäft», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Derendingen, übernommen.

26. Februar 1953.

Gottlieb Zaugg, Maurergeschäft, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottlieb Zaugg, von Wyssachen (Bern), in Derendingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Zaugg, Maurergeschäft», in Derendingen. Maurergeschäft. Friedhofstrasse 727.

Bureau Stadt Solothurn

27. Februar 1953.

Cement-Verkauf Solothurn (C.V.S.), in Solothurn (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2931). Die Einzelprokura des Geschäftsführers Robert Frey ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. Februar 1953. Kolonialwaren.

Frau E. Furrer, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Elise Furrer-Meier, von Winterthur, in Herblingen. Kolonialwarenhandlung. Rheingoldstrasse 5.

27. Februar 1953. Milch, Spezereien.

Emil Tobler, in Schaffhausen, Milch, Spezereiwaren (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1939, Seite 162). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

27. Februar 1953. Milch, Milchprodukte, Spezereien.

Emil Tobler, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Tobler junior, von Lutzenberg, in Schaffhausen. Handel mit Milch, Milchprodukten und Spezereiwaren. Nordstrasse 116.

27. Februar 1953.

Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Osterfingen, in Osterfingen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2589). Der Aktuar heisst infolge Wiederverheiratung Alfred Stoll-Graber.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

26. Februar 1953. Filmdruckschablonen usw.

Serigraphie A.G., in Lutzenberg, Fabrikation von Filmdruckschablonen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 1063). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Flachsmann, Delegierter, ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Georg Diezi, von Thal (St. Gallen), in Lutzenberg.

26. Februar 1953.

Land- und alpwirtschaftliche Genossenschaft Gais-Bühler, in Gais (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1950, Seite 905). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Robert Höhener, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Robert Höhener, von und in Gais. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar je zu zweien kollektiv.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Februar 1953.

Viehzuchtgenossenschaft Stossberg, in Altstätten (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1950, Seite 1067). Alfred Roth, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt Andreas Heeb, von Altstätten, in Gätziberg, Gemeinde Altstätten. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

26. Februar 1953.

Käsereigesellschaft Riesershaus, in Riesershaus, Gemeinde Muolen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2451). Der Aktuar Franz Germann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Theodor Germann, von Muolen und Sitterdorf, in Häggenschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Februar 1953.

Landw. Genossenschaft Wildhaus, in Wildhaus (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2039). Johann Baumgartner, Präsident; Ernst Steiner, Vizepräsident, und Heinrich Kaufmann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ulrich Küng, von und in Wildhaus, als Präsident; Adolf Brändle, von Alt St. Johann, in Wildhaus, als Vizepräsident, und Ulrich Forrer, von und in Wildhaus, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Geschäftsführer.

26. Februar 1953. Apparatebau.

Albert Lanker, in St. Gallen, Apparatebau (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234). Der Firmainhaber wohnt nun in St. Gallen.

26. Februar 1953.

Käsereigenossenschaft Ufnau, in Eschenbach (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1943, Seite 595). Der Aktuar Joseph Widmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Wilhelm Domeisen, von Eschenbach (St. Gallen) und Rapperswil (St. Gallen), in Eschenbach (St. Gallen). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

26. Februar 1953.

Rest. & Metzgerei z. Toggenburg, H. Dick-Hofer, Wil SG., in Wil. Inhaber der Firma ist Hans Dick, von Grossaffoltern (Bern), in Wil (St. Gallen). Restaurant und Metzgerei «Zum Toggenburg». Toggenburgerstrasse 107/09.

26. Februar 1953.

Ernst Forrer, Bauunternehmer, Technisches Bureau, in Sargans, Uebernahme und Ausführung von Tief- und Hochbauarbeiten, Projektierung von Tiefbauarbeiten und Vermessungen (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

26. Februar 1953. Kurhaus, Restaurant.

Frau Ida Huser, in Ebnat, Betrieb des Hotel-Kurhaus und Restaurant «Bellevue» (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 355). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1953. Sattlerei usw.

E. O. Zillig, in St. Gallen, Sattler und Tapezierer (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2692). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da sie zur Eintragung nicht mehr verpflichtet ist.

27. Februar 1953.

Aktiengesellschaft Hungerbühler & Co. Zweibruggenmühle, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1952, Seite 2071). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1953 hat die Generalversammlung Statutenänderungen vollzogen, durch die die publikationspflichtigen Tatsachen jedoch keine Aenderungen erfahren haben.

27. Februar 1953.

Elektrizitätswerk Schmerikon, in Schmerikon, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1949, Seite 2268). Die Kollektivprokura des Othmar Hürlimann ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Aktuar ernannt. Alois Bühler, von Alt St. Johann, in Schmerikon. Er führt Kollektivprokura.

27. Februar 1953.

Allgemeiner Konsumverein am Uznaberg und Umgebung, in Uznach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3514). Ferdinand Blöchlinger, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Hans Züger, nun in Uznach, ist jetzt Aktuar und Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Hans Rudolf Grunder, von Vechigen (Bern), in Uznach. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

27. Februar 1953. Autotransporte, Kies- und Sandbaggerei.

Hans Walser, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1950, Seite 1231). Die Geschäftsnatur lautet nun: Autotransporte, Kies- und Sandbaggerei.

27. Februar 1953.

«Mabru» Industrie- & Bureaubedarf M. Mazenauer, in St. Gallen-Bruggen, Fabrikation, Handel und Verkauf von Artikeln für Industrie, Bureaubedarf und Haushalt (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 172). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schweizersholz (Thurgau) (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 444) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

26. Februar 1953.
Käsereigesellschaft Meisterschwanden, in Meisterschwanden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1079). Fritz Gautschi-Härri, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Rudolf Haller-Gautschi, von Schlossrued, in Meisterschwanden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

26. Februar 1953.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Baden (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1596), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die an Adolf Schwarz für die Zweigniederlassung Baden erteilte Prokura ist erloschen.

26. Februar 1953.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in Aarau (Geschäftssitz), Baden und Wohlen (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1596), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Adolf Jann, bisher stellvertretender Generaldirektor, ist jetzt Generaldirektor. An seiner bisherigen Unterschriftsberechtigung wird nichts geändert.

26. Februar 1953. Baumaterialien, Kohlen.
Paul Leutwylers Wwe., in Reinach, Baumaterialien und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1571). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «H. Gautschi & Merz», in Beinwil am See (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1946, Seite 1061) erloschen.

26. Februar 1953. Holz, Kohlen, Heizöl usw.
H. Gautschi & Merz, in Beinwil am See, Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1946, Seite 1061). Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Paul Leutwylers Wwe.», in Reinach, übernommen und verzeigt als weitern Geschäftszweig: Handel mit Baumaterialien. Das Gesehäft in Reinach wird unverändert weiterbetrieben an der Thunaustrasse 1140.

26. Februar 1953. Sägerei, Hoblerei usw.
E. Flückiger & Söhne, in Schöftland, Sägerei, Hoblerei und Zimmerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 76). Ernst Flückiger ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die beiden verbleibenden Gesellschafter führen das Geschäft unverändert weiter. Die Firma lautet nun: **Gebrüder Flückiger.**

26. Februar 1953. Milch, Kolonialwaren.
E. Weber-Moser, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Weber-Moser, von Niederösch (Bern), in Buchs bei Aarau. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Mitteldorfstrasse 146.

26. Februar 1953. Lederwaren, Textilwaren.
Max Kyburz, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Max Kyburz-Aeschbach, von Unterkulm, in Wettingen. Herstellung und Vertrieb von Lederwaren; Verkauf von Textilwaren. Sportstrasse 8.

26. Februar 1953. Most, Mineralwasser, Weine.
Alfred Brugger, in Auenstein. Inhaber dieser Firma ist Alfred Brugger, von und in Auenstein. Handel mit Most, Mineralwasser und Weinen. Rain 234.

26. Februar 1953.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Kaisten, in Kaisten (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 462). Oskar Amsler, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt der bisherige Beisitzer August Gertiser, von und in Kaisten. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

26. Februar 1953.
Aargauische Kantonalbank, Filiale in Wohlen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2505), staatliches Unternehmen mit Hauptsitz in Aarau. Dr. Albert Berger, Verwalter der Filiale Wohlen, wohnt in Wohlen (Aargau).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

26 febbraio 1953. Lavori in gesso, ecc.
Fratelli Crivelli, in Breganzona, società in nome collettivo (FUSC. del 26 febbraio 1948, N° 47, pagina 575). Il socio Dorino Crivelli essendo uscito dalla società questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Mario Crivelli, di Carlo, da Novazzano, in Breganzona, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 C.O. con il genere di commercio: lavori in gesso ed in intonaco ed affini. La ragione è **Crivelli Mario,** in Breganzona.

26 febbraio 1953. Lavori in gesso, ecc.
Crivelli Dorino, in Breganzona. Titolare è Dorino Crivelli, di Carlo, da Novazzano, in Breganzona. Lavori in gesso ed in intonaco ed affini.

Distretto di Mendrisio

26 febbraio 1953. Istrumenti musicali, trasporti, ecc.
Stefanini Vincenzo, in Chiasso, commercio, vendita, importazione e rappresentanza di istrumenti musicali, prodotti dalla casa musicale «Giglio» a Lieto Colle-Parè (Italia), spedizioni, trasporti marittimi e terrestri, operazioni doganali nonchè assunzione di rappresentanze nazionali ed estere (FUSC. del 29 settembre 1952, N° 228, pagina 2399). La firma del procuratore Achille Doninelli è estinta. Quale nuovo procuratore, con firma individuale, è stato nominato Giovanni Buzzi, di Carlo, italiano, in Chiasso.

26 febbraio 1953. Ferro e metalli, ecc.
Gozzoli Pietro e Giovanni, in Coldrerio, commercio di stracci, rottami di ferro e metalli e altri cascami industriali, società in nome collettivo (FUSC. del 27 gennaio 1950, N° 22, pagina 256). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

26 febbraio 1953. Giornali.
Dolores Lehmkuhl, in Stabio, servizio abbonamenti giornali internazionali (FUSC. del 15 febbraio 1951, N° 38, pagina 408). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

19. Februar 1953.
Theo Imesch, Schuhhaus und Werkstätte, Visp, in Visp (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1947, Seite 381). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges ohne Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene Firma «Theo Imesch, Schuhhaus und Werkstätte, Visp, Nachfolger: A. Schumacher», in Visp, gelöscht.

19. Februar 1953. Schuhe.
Theo Imesch, Schuhhaus und Werkstätte, Visp, Nachfolger: A. Schumacher, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Anton Schumacher, von und in Hochdorf. Er hat das Geschäft der Firma «Theo Imesch, Schuhhaus und Werkstätte, Visp», in Visp, ohne Aktiven und Passiven übernommen. Schuhhandel und Reparaturwerkstätte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Rectification.
Metalem S.A., au Locle (FOSC. du 5 février 1953, N° 28, pages 288/9). Selon statuts adoptés en assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 octobre 1937, l'objet de la société avait été modifié comme suit: fabrication de cadrans métal, argent et articles similaires.

26 février 1953. Gypserie, peinture.
Pierre Bargetzi, au Locle, gypserie et peinture (FOSC. du 10 mai 1950, N° 108, page 1208). Les bureaux sont transférés: Crêt-Vaillant 3.

Bureau de Neuchâtel

Complément.
Charles de Sepibus, à Neuchâtel (FOSC. du 24 février 1953, N° 44, page 445). Le chef de la maison est séparé de biens de Ena, née Falk.

26 février 1953. Tricots.
Emmy Mennet, à Neuchâtel, vente de Jersey tricot (FOSC. du 2 mars 1950, N° 51, page 581). Les locaux sont transférés au magasin: Faubourg de l'Hôpital N° 5.

Genf — Genève — Ginevra

Rectifications.
MAGARESA S.A., à Genève, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 25 septembre 1950, page 2457). Le nom du secrétaire du conseil d'administration est Max-Karl Gubler (et non Gübeler).

Martel S. A. Genève, à Genève, exploitation et gérance de pâtisseries, confiseries, etc. (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2806). Le nom de l'unique administrateur est Max-Karl Gubler (et non Gubeler).

Société Immobilière Rue du Marché 30, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 février 1953, page 289). Le nom du secrétaire du conseil d'administration est Max-Karl Gubler (et non Gübler).

24 février 1953.
Société Immobilière rue de l'Indiennerie 1—3, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 février 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de 100 000 fr., de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, savoir: parcelle 208, feuille 7, portant lieu dit «rue de l'Indiennerie 1—3 et rue du Clos 3» les bâtiments suivants: N° B 63 entrepôt en maçonnerie, B. 64 dépendance en maçonnerie et bois, B. 65 logement en maçonnerie, B. 66 logement en maçonnerie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: 4, passage des Lions, bureaux d'Albert Chapuis.

25 février 1953. Boutons fantaisie, etc.
Geinoz, à Carouge. Le chef de la maison est Henri-Simon Geinoz, de et à Carouge. Commerce et représentation de boutons fantaisie et d'articles en matière plastique. 30, route de Veyrier.

25 février 1953. Chaussures.
N. Tagliabue, à Carouge. Le chef de la maison est Nathalie Tagliabue, de nationalité italienne, à Carouge. Commerce de chaussures. 30, rue Ancienne.

25 février 1953. Electricité.
Emile Canta, à Chêne-Bourg, entreprise générale d'électricité (FOSC. du 20 août 1941, page 1638). Le titulaire Emile Canta, à Chêne-Bourg, est actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Chêne-Bourg.

25 février 1953.
«Aux Belles Occasions» Mme A. Weber, à Genève, commerce de meubles et d'objets divers, neufs et d'occasion (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2356). La raison est modifiée en celle de: **Comptoir du Meuble, Mme A. Weber.** Nouveaux locaux: 54, rue de Lausanne.

25 février 1953. Maroquinerie, sellerie, etc.
Charles Colsenet et ses fils, Henri Colsenet et Arnold Borloz, successeurs, à Genève, fabrication de tous articles de maroquinerie et de sellerie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1951, page 271). L'associé Arnold François Borloz s'est retiré, dès le 1er janvier 1953, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Henri-Gustave Colsenet, de et à Genève, séparé de biens de Georgette-Jeanne née Chevalier, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Charles Colsenet et ses fils, Henri Colsenet, successeur.** 84, Rue de la Servette.

25 février 1953. Métaux, etc.
Coppersteel S.A., à Genève, achat, vente, importation, exportation et représentation de métaux, etc. (FOSC. du 6 novembre 1952, page 2708). Les pouvoirs de l'administrateur Roger Reymond, démissionnaire, sont radiés. Walter Flückiger (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Nouvelle adresse: 3, rue Viollier, chez Walter Flückiger.

26 février 1953. Produits pharmaceutiques, etc.
Etablissement Juvenor S. A., à Genève, produits pharmaceutiques, chimiques, etc. (FOSC. du 13 juillet 1951, page 1746). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

26 février 1953. Produits et spécialités pharmaceutiques.
Laboratoire Delalande, à Genève. Le chef de la maison est Michel-Louis Delalande, de nationalité française, à Paris. Procuration individuelle est conférée à Robert Plantard, de nationalité française, à Genève. Fabrication et commerce de produits et spécialités pharmaceutiques. Rue Micheli-du-Crest 4.

26 février 1953. Epicerie, laiterie, charcuterie, vins, liqueurs.
B. Dellsperger, à Genève. Le chef de la maison est Berthe Dellsperger, d'Oetwil a. d. L. (Zurich), à Genève. Epicerie, laiterie, charcuterie, vins et liqueurs. Rue de Berne 33.

26 février 1953. Confection pour hommes.
S. Gerson, à Genève. Le chef de la maison est Salomon Gerson, de nationalité grecque, à Genève. Commerce de confection pour hommes. Rue des Etuves 13. La maison exploite, en outre, un second magasin: rue Dancet 2.

26 février 1953. Tabacs, papeterie, journaux.
Mme E. Landi, à Genève. Le chef de la maison est Eugénie Landi née Mineuri, de et à Genève, épouse autorisée de Louis Landi. Commerce de tabacs, papeterie et vente de journaux. Rue de Monthoux 52.

26 février 1953. Produits alimentaires.
M. Vuilleumier, à Genève, fabrication, commerce et représentation de produits alimentaires, notamment ceux portant la marque «Gelbis» (FOSC. du 20 décembre 1950, page 3272). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 février 1953. Cinéma.
W. Wachtl, à Genève. Le chef de la maison est Wilhelm-Heinrich Wachtl, de Berne, à Zurich. Exploitation d'un cinéma à l'enseigne «Le Plaza». Rue de Chantepoulet 3.

26 février 1953. Café-brasserie.
Mme A. Carrel, précédemment à Carouge (FOSC. du 18 octobre 1946, page 3046). La maison a remis son café-brasserie sis Rondeau de Carouge 9. Le siège de la maison de même que le domicile particulier de la titulaire sont transférés à Genève où la maison exploite un café-brasserie à l'enseigne «Café de la Comète». Avenue du Mail 3.

26 février 1953. Experts-comptables.
Fatio & Reymond, à Genève, experts-comptables, société en nom collectif (FOSC. du 17 février 1947, page 474). L'associé Louis-James-Alexandre Fatio s'est retiré, dès le 1er janvier 1953, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé André Reymond, de Vaulion (Vaud), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **André Reymond**. Quai de l'Ile 15.

26 février 1953. Papeterie.
Arnaud-Wille & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Nelly-Louise Arnaud née Vuille dit Wille, de et à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Yves-Marcel-Guillaume Arnaud, et Denise-Andrée Blanc, de nationalité française, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1953. Commerce de papeterie mi-gros et détail, à l'enseigne «Papeterie des Ecoles». Rue Voltaire 22.

26 février 1953. Nettoyage de sol, etc.
ARCHOS J.-W. Rieker & Cie, à Genève. Ignace Obuchowicz, d'origine polonaise, à Lausanne, Gaudenzio Mongini, Antoine Isotta, ces deux de nationalité italienne, à Genève, et James-William Rieker, de Genève, à Carouge, séparé de biens d'Alice-Louise-Emma née Sarbach, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1953. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de nettoyage de tout sol et imprégnation de parquet; entretien du bâtiment en général. Commerce et représentation de produits et machines d'entretien et de nettoyage. Rue Adrien-Lachenal 5.

26 février 1953.
Editions Mercure S. A., à Genève (FOSC. du 18 janvier 1952, page 152). Jean-Jacques Gallet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement d'André-Jean Vacheron, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La procuration conférée à Anton-Aloïs Bernet est radiée. Nouvelle adresse: route de Florissant 108, chez Jean-Jacques Gallet.

26 février 1953.
Société Immobilière La Mouette B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 février 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 50 000 fr., d'un terrain sis à l'avenue Giuseppe-Motta, sous parcelle 2561 B de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hans Hochuli, de Rothrist (Argovie), à Zurich, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue Guillaume-Tell 5, bureaux de Hochuli et Sartorio, architectes.

26 février 1953.
Société Immobilière La Mouette C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 février 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse, et spécialement l'acquisition, pour le prix de 55 000 fr., d'un terrain sis à l'avenue Giuseppe-Motta, sous-parcelle 2561 C de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hans Hochuli, de Rothrist (Argovie), à Zurich, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue Guillaume-Tell 5, bureaux de Hochuli et Sartorio, architectes.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Intabo AG. in Liquidation, mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 20. Februar 1953 hat die Liquidation vorerwähnter Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen mit gehöriger Begründung bis zum 15. April 1953 dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 44 [2])

Zürich, den 1. März 1953. Der Liquidator: Dr. E. Schönholzer, Bahnhofstrasse 89, Zürich 1.

Tradinvest Ltd. in Liquidation, mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 20. Februar 1953 hat die Liquidation vorerwähnter Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen mit gehöriger Begründung bis zum 15. April 1953 dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 45 [2])

Zürich, den 1. März 1953. Der Liquidator: Dr. E. Schönholzer, Bahnhofstrasse 89, Zürich 1.

Bundesratsbeschluss

betreffend die Wiederinkraftsetzung und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe

(Vom 18. Februar 1953)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages,

beschliesst:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 14. November 1951[1] betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe wird wieder in Kraft gesetzt.

Art. 2. Ziffer 19, Absatz 2, Ziffer 24, Absätze 2, 6 und 7, sowie Ziffer 26, Absatz 1, des in der Beilage zum vorerwähnten Bundesratsbeschluss wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Ziff. 19, Abs. 2. Der Mindeststundenlohn (ohne Teuerungszulage) beträgt:

	Fr.
a) für gelernte Arbeitnehmer des Karosseriegewerbes:	
im 1. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung	1.30
im 2. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung	1.40
im 3. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung	1.50
vom 4. Jahre an nach bestandener Lehrabschlussprüfung	1.60
für qualifizierte, selbständige Berufsarbeiter	1.80
b) für Hilfsarbeiter und Handlanger (einschliesslich Gelernte aus nichtverwandten Berufen)	1.10
c) für Jugendliche ohne Lehrvertrag:	
vom zurückgelegten 15. Altersjahr an 60 %	des Ansatzes gemäss lit. b
vom zurückgelegten 16. Altersjahr an 70 %	
vom zurückgelegten 17. Altersjahr an 80 %	
vom zurückgelegten 18. Altersjahr an 90 %	
vom zurückgelegten 19. Altersjahr an 95 %	
vom zurückgelegten 20. Altersjahr an 100 %	

Ziff. 24, Abs. 2. Lehrjahre beim gleichen Arbeitgeber gelten als Dienstjahre.

Ziff. 24, Abs. 6. Nach einer Anstellungsdauer von mindestens einem halben Jahr sind die Ferien zu gewähren.

Ziff. 24, Abs. 7. Bei Auflösung des Dienstverhältnisses vor Vollendung des Dienstjahres bemisst sich der Ferienanspruch nach dem Verhältnis der Dienstzeit zum vollen Dienstjahr. Hat das Dienstverhältnis nicht wenigstens sechs Monate gedauert, so besteht kein Anspruch auf Ferien. Sind die Ferien bei Auflösung des Dienstverhältnisses bereits für das ganze Dienstjahr bezogen, so kann das zuviel bezahlte Feriengeld beim Austritt vom Lohn abgezogen werden.

Ziff. 26. Abs. 1. Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf:

a) zwei Tagesverdienste beim Tode der Ehefrau;
b) einen Tagesverdienst beim Tode eigener Kinder, Geschwister, Eltern oder Schwiegereltern, gleichgültig, ob solche im Haushalt des Arbeitnehmers lebten oder nicht;
c) einen Tagesverdienst für den Fall der Verheiratung des Arbeitnehmers.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1953. (AA. 504)

Bern, den 18. Februar 1953.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
Für den Bundespräsidenten: **Kobelt.**
Der Bundeskanzler: **Ch. Oser.**

---

[1] SHAB. vom 3. Dezember 1951.

Arrêté du Conseil fédéral

remettant en vigueur et modifiant celui qui donnait force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la carrosserie

(Du 18 février 1953)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3, 2e alinéa, de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Est remis en vigueur l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1951[1] qui donnait force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la carrosserie.

Art. 2. Force obligatoire générale est donnée aux clauses ci-après, qui abrogent et remplacent le chiffre 19, 2e alinéa, le chiffre 24, 6e et 7e alinéas, ainsi que le chiffre 26, 1er alinéa, dudit contrat;

«Ch. 19. 2e al. Le salaire horaire minimum (sans allocations de renchérissement) s'élève:

	Fr.
a) Pour les ouvriers qualifiés appartenant à la branche de la carrosserie:	
durant la 1re année qui suit l'apprentissage	1.30
durant la 2e année qui suit l'apprentissage	1.40
durant la 3e année qui suit l'apprentissage	1.50
dès la 4e année qui suit l'apprentissage	1.60
pour les ouvriers qualifiés, sachant travailler de façon indépendante	1.80
b) Pour les aides et manœuvres (y compris les ouvriers qualifiés de professions non apparentées à la carrosserie)	1.10
c) Pour les jeunes gens sans contrat d'apprentissage:	
dès qu'ils ont atteint 15 ans révolus, 60 %	du taux selon lettre b
dès qu'ils ont atteint 16 ans révolus, 70 %	
dès qu'ils ont atteint 17 ans révolus, 80 %	
dès qu'ils ont atteint 18 ans révolus, 90 %	
dès qu'ils ont atteint 19 ans révolus, 95 %	
dès qu'ils ont atteint 20 ans révolus, 100 %	

Ch. 24, 6e al. Les vacances seront accordées lorsque les rapports de service ont duré six mois au moins.

Ch. 24, 7e al. Si le contrat individuel de travail prend fin avant que la première année de service ne soit achevée, les vacances sont proportionnelles à la durée du service accompli. Elles sont toutefois supprimées lorsque cette durée n'atteint pas six mois. Si, à l'expiration du contrat, l'ouvrier a déjà pris ses vacances pour toute l'année, l'employeur peut déduire de la dernière paye l'indemnité versée en trop.

Ch. 26, 1er al. L'ouvrier a droit:

a) au salaire de deux jours, en cas de décès de l'épouse;
b) au salaire d'un jour, en cas de décès d'un enfant, d'un frère ou d'une sœur, de son père ou de sa mère, de son beau-père ou de sa belle-mère, qu'il ait fait ou non ménage avec le défunt;
c) au salaire d'un jour, s'il se marie.»

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication et portera effet jusqu'au 31 décembre 1953.

Berne, le 18 février 1953.

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Pour le président, **Kobelt.**
Le chancelier de la Confédération, **Ch. Oser.**

---

[1] FOSC. du 3 décembre 1951.

Decreto del Consiglio federale

che rimette in vigore e modifica quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della carrozzeria

(Del 18 febbraio 1953)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 3, secondo capoverso, del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. È rimesso in vigore il decreto del Consiglio federale del 14 novembre 1951[1] che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della carrozzeria.

Art. 2. È conferito carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni, che abrogano e sostituiscono il numero 19, secondo capoverso, il numero 24, capoversi secondo, sesto e settimo, come pure il numero 26, primo capoverso, di detto contratto:

Numero 19, secondo capoverso. Il salario orario minimo, eccettuata l'indennità di rincaro, importa:

	Fr.
a) per lavoratori qualificati del mestiere del carrozziere:	
nel 1° anno dopo l'esame di fine tirocinio	1.30
nel 2° anno dopo l'esame di fine tirocinio	1.40
nel 3° anno dopo l'esame di fine tirocinio	1.50
nel 4° anno dopo l'esame di fine tirocinio e per gli anni seguenti	1.60
per lavoratori qualificati che sanno lavorare in modo indipendente	1.80
b) per lavoratori ausiliari e manovali (compresi gli operai qualificati d'altri mestieri non affini)	1.10

c) per giovani lavoratori senza contratto di tirocinio:

dal 15° anno compiuto	60 %
dal 16° anno compiuto	70 %
dal 17° anno compiuto	80 %
dal 18° anno compiuto	90 %
dal 19° anno compiuto	95 %
dal 20° anno compiuto	100 %

delle aliquote previste alla lettera b

Numero 24, secondo capoverso. Gli anni di tirocinio compiuti presso il medesimo datore di lavoro sono considerati anni di servizio.

Numero 24, sesto capoverso. Le vacanze saranno concesse quando il rapporto di lavoro è durato almeno sei mesi.

Numero 24, settimo capoverso. Se il contratto di lavoro cessa prima del compimento di un anno di servizio, le vacanze saranno proporzionali alla durata del servizio compiuto. Esse sono soppresse quando la durata del servizio è inferiore a sei mesi. Se alla scadenza del contratto l'operaio ha già preso le sue vacanze per tutto l'anno, il datore di lavoro può dedurre dall'ultima paga l'indennità versata in più.

Numero 26, primo capoverso. Il lavoratore ha diritto:

a) al salario di due giorni in caso di morte della moglie;
b) al salario di un giorno in caso di morte d'un figlio, d'un fratello o d'una sorella, del padre o della madre, del suocero o della suocera, indipendentemente dal fatto se il defunto viveva o no in comune con lui;
c) al salario di un giorno in caso di matrimonio.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione e avrà effetto fino al 31 dicembre 1953.

Berna, 18 febbraio 1953.

In nome del Consiglio federale svizzero,
Per il Presidente della Confederazione: Kobelt.
Il Cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

[1] FUSC. del 3 dicembre 1951.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat die von Herrn Frédéric Müller, schweizerischer Honoralkonsul in Luxemburg, auf den 31. März 1953 eingereichte Demission angenommen.

Da Herrn Jean Frédéric Wagnière, dem Schweizerischen Beobachter bei den Vereinigten Nationen in New York, andere Funktionen übertragen werden, wurde Herr August Lindt, Presserat bei der Schweizerischen Gesandtschaft in London, zu seinem Nachfolger ernannt. Herr Lindt wird seinen neuen Posten im März antreten. 50. 3. 3. 53.

Le Conseil fédéral a accepté la démission pour le 31 mars 1953 de M. Frédéric Müller, consul honoraire de Suisse à Luxembourg.

M. Jean-Frédéric Wagnière, observateur de la Suisse auprès de l'Organisation des Nations Unies à New-York, devant être appelé à d'autres fonctions, son successeur a été désigné en la personne de M. Auguste Lindt, conseiller de presse près la légation de Suisse à Londres. M. Lindt prendra possession de ses nouvelles fonctions en mars. 50. 3. 3. 53.

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 139 vom 2. März 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 2. März 1953	Verkauf
8.72½	Belgien/Luxemburg	8.76
63.25	Dänemark	63.50
1.24	Frankreich	1.25
12.18	Grossbritannien	12.23
114.70	Holland	115.15
84.35	Schweden	84.70

Die Tageskurse sind bei Nationalbankstellen oder bei ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse bis auf weiteres gültig	Einzahlungen
63.0915	Bulgarien	63.0915
103.90	Deutschland-West	104.30
1.8868	Finnland	1.9012
0.029	Griechenland	0.0293
0.69¾	Italien	0.70¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
	Oesterreich:	
20.4102	Einheitskurs	20.5343
16.7347	Prämienkurs	16.9033
107.25	Polen	107.25
15.13	Portugal	15.29
37.925	Rumänien	38.691
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
8.5214	Tschechoslowakei	8.5727
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

50. 3. 3. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 28. 2. 53.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 904 544 781.50	— 1 221 495.55
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	463 653 147.48	
andere — *autres*	56 024.61	+ 8 011 114.95
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	200 618 621.58	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	+ 44 306.56
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	18 572 482.71	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 1 213 438.—
Wertschriften — *Titres*	40 134 179.45	—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	7 342 731.49	+ 988 300.04
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	22 872 043.01	+ 1 433 829.62
Zusammen — *Total*	6 657 293 961.78	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	45 500 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 786 689 425.—	+ 157 131 820.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 671 636 749.21	— 153 419 640.18
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	153 467 787.57	+ 1 757 313.80
Zusammen — *Total*	6 657 293 961.78	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

50 8 8 53

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der 3½% Eidgenössischen Anleihe von 1942

Die Auslosung der am 1. Juli 1953 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3½% Eidgenössischen Anleihe von 1942 wird **Freitag, den 27. März 1953, 10 Uhr vormittags, Bureau N° 105, Verwaltungsgebäude des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes in Bern,** stattfinden.

Bern, den 3. März 1953.

EIDGENÖSSISCHE FINANZVERWALTUNG,
Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½% de 1942

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½% de 1942, appelées au remboursement pour le 1er juillet 1953, aura lieu **vendredi, 27 mars 1953, à 10 heures du matin, bureau N° 105, bâtiment de l'administration du Département fédéral des finances et des douanes, à Berne.**

Berne, le 3 mars 1953.

ADMINISTRATION FÉDÉRALE DES FINANCES,
Service de caisse et de comptabilité.

Dipartimento federale delle finanze e delle dogane

Estrazione a sorte di obbligazioni del prestito federale 3½% del 1942

L'estrazione a sorte delle obbligazioni del prestito federale 3½% che saranno rimborsate per il 1° luglio 1953, avrà luogo **venerdì 27 marzo 1953, alle ore 10 del mattino, nell'ufficio N° 105, alla sede del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane in Berna.**

Berna, 3 marzo 1953.

AMMINISTRAZIONE FEDERALE DELLE FINANZE,
Servizio cassa e contabilità.

Canton du Valais

Emprunt 3½% de 1944 de Fr. 14 800 000

4e amortissement de Fr. 250 000

Par tirage au sort de ce jour, 250 titres portant les numéros suivants ont été désignés pour être remboursés le 15 juin 1953:

111	1844	3584	5417	7397	9707	11241	13062
128	1855	3610	5499	7477	9729	11303	13171
214	1860	3635	5710	7594	9755	11328	13208
322	1904	3751	5832	7721	9793	11364	13213
345	2038	3897	5848	7722	9807	11597	13216
410	2041	3918	5858	7746	9840	11630	13302
421	2229	3920	5987	7981	9872	11672	13353
463	2281	4085	6133	7997	9982	11690	13384
469	2387	4124	6258	8020	10067	11694	13401
485	2394	4130	6391	8144	10107	11701	13407
561	2435	4183	6405	8195	10168	11722	13440
590	2458	4376	6412	8404	10176	11867	13469
639	2567	4384	6444	8445	10268	11926	13566
654	2608	4389	6480	8549	10269	11977	13623
669	2687	4493	6576	8550	10350	12025	13659
683	2695	4528	6604	8593	10362	12074	13909
811	2759	4716	6618	8760	10374	12160	13924
827	2782	4749	6669	8775	10383	12193	14032
852	2790	4819	6696	8794	10542	12267	14092
966	2872	4851	6741	8859	10552	12274	14120
1058	2930	4883	6779	8914	10592	12311	14141
1246	3021	4985	6815	8996	10708	12411	14168
1310	3022	5094	6930	9026	10751	12511	14191
1343	3136	5101	6939	9134	10773	12544	14240
1368	3148	5119	6991	9337	10855	12639	14267
1453	3273	5163	7090	9343	10953	12646	14370
1600	3405	5237	7158	9369	10970	12648	14465
1659	3411	5265	7184	9412	10973	12675	14508
1701	3461	5268	7212	9478	10978	12873	14522
1720	3506	5331	7306	9526	11013	12938	14608
1758	3567	5381	7327	9686	11127	12954	14675
						13002	14728

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juin 1953.

Les obligations, N° 10082 remboursable le 15 juin 1950, N° 10081 remboursable le 15 juin 1951 et Nos 4637, 9230, 10079, 14116, 14598 remboursables le 15 juin 1952, ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêts.

Sion, le 26 février 1953. Le chef du Département des finances:
M. Gard.

Friden – die «denkende» Maschine — vereinfacht alle Rechenprobleme

Rationalisieren Sie Zeit und Arbeit in Ihrem Betrieb mit der FRIDEN, sie beschleunigt Rechenarbeiten jeder Art. Mehrleistung ohne Mehrarbeit, jawohl, denn FRIDEN macht es mit weniger Operationen als andere Rechenmaschinen.

FRIDEN

die «denkende» Maschine der Geschäftswelt

Jeder Betrieb — ob groß oder klein — wird leistungsfähiger, sobald FRIDEN die Rechenarbeiten übernimmt. FRIDEN arbeitet so automatisch, daß sich jedes «Spezial-Training» der Angestellten erübrigt. Verlangen Sie schriftlich oder telephonisch eine FRIDEN-Demonstration, die Ihnen zeigt, wie in Ihrem Betrieb Arbeit und Zeit gespart werden können.

Cäsar Muggli

Lintheschergasse 15 **Zürich** Tel. (051) 25 10 62

Latonia Investment Trust Company, S.A.

Convocation

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 17 mars 1953, à 11 heures, à Genève, rue Petitot 8, 1er étage.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Approbation des rapports et des comptes. Décharge à l'administration. Affectation du solde du compte de profits et pertes.
4° Election d'administrateurs.
5° Election des vérificateurs des comptes.

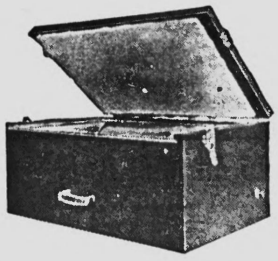
Un quorum de 50% du capital-actions étant requis pour que l'assemblée puisse délibérer valablement, Messieurs les actionnaires sont instamment priés d'annoncer leurs actions et de se faire représenter s'ils ne peuvent prendre part eux-mêmes à l'assemblée.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au jeudi 12 mars 1953, auprès des banques suivantes:

The National City Bank of New York, à Panama,
The Royal Bank of Canada, à Montreal,
Banque Ottomane, Paris,
Messieurs Bordier & Cie, Genève,
Darier & Cie, Genève,
Messieurs Ferrier Lullin & Cie, Genève,
Hentsch & Cie, Genève,
Lombard, Odier & Cie, Genève,
Mirabaud Fils & Cie, Genève,
Pictet & Cie, Genève.

Le rapport d'exercice, le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs pourront être consultés par les actionnaires auprès de Messieurs Lombard, Odier & Cie, dès le samedi 7 mars 1953.

Le conseil d'administration.



Neuheit!

Kennen Sie Fox?

Der neue Photokopierapparat

für Advokaturbüros, Banken, Industrie, Architekten usw. — Keine spezielle Einrichtung nötig. — Kopieren direkt am Arbeitsplatz

Preis Fr. 280.—

Unverbindliche Offerte verlangen von

Fox-Photokopierapparate, Bottmingen bei Basel

Telephon (061) 9 91 75

Muba Stand 2709, Halle III b, 3. Stock

Im Krönungsjahr

1953

Besuchen Sie England

und

Die BRITISCHE INDUSTRIEMESSE

BIF

LONDON und BIRMINGHAM

Gratis-exemplare des vorläufigen Kataloges mit Verzeichnis der Aussteller, sowie nähere Auskunft über die Messe, sind durch die Gesandtschaft und Konsulate Grossbritanniens erhältlich.

27. April – 8. Mai

KAMMGARNSPINNEREI BÜRGLEN

Generalversammlung

Samstag, den 7. März 1953, 11.30 Uhr, im Gasthof «Zur Krone» in Winterthur

Traktanden:

1. Bericht über den Geschäftsgang im Jahre 1952.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Jahresrechnung pro 1952.
3. Wahlen.

Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. Februar bis 6. März 1953 auf unserem Bureau in Bürglen ausgegeben.

Während der gleichen Zeit liegen daselbst die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bürglen (Thurgau), den 12. Februar 1953. Der Verwaltungsrat.

Einladung zur

Aktienzeichnung «Flumserbergbahn»

Die Gesellschaft der Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp AG., Unterterzen, bezweckt den Bau und Betrieb einer Luftseilbahn Unterterzen-Oberterzen-Tannenbodenalp auf Grund der eidgenössischen Konzession vom 20. November 1952.

Aktienemission von Fr. 600 000, Inhaberaktien von je Fr. 500 nom.

Die Zeichnungen werden in der Zeit vom 19. Februar bis 12. März 1953 gegen eine erste Teilzahlung von 40% des Nennwertes mit Fr. 200 zuzüglich Fr. 10.— eidgenössischer Emissionsstempel von 2% = Fr. 210 entgegengenommen.

Zeichnungsstellen:

Gründungskomitee Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp, Unterterzen
St.-Gallische Kantonalbank, St. Gallen
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
sowie deren sämtliche schweizerischen Niederlassungen.

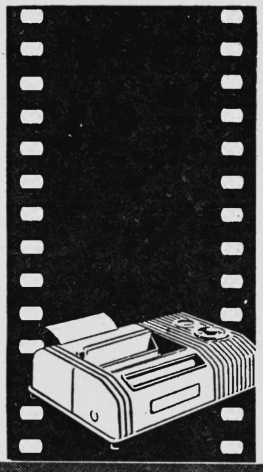
Ausführliche Prospekte, Statutenentwurf und Zeichnungsscheine können durch obgenannte Stellen oder beim Gründungskomitee «Flumserbergbahn» in Unterterzen bezogen werden.

Das Gründungskomitee.

Neues Schaffen im kaufmännischen und technischen Betrieb mit Photogeräten!

Noch einfacher geht das Photokopieren mit dem

Copyfix-COMBI!



In diesem Apparat sind Belichtungs- und Entwicklungsgerät vereinigt. Sie haben also nur noch die Vorlage — Brief, Zeichnung, Dokument, ein- oder beidseitig mit dem Copyrapid-Papier — in den Schlitz des Belichtungsteiles einzuführen, und in weniger als 2 Minuten liegt die Kopie konturenscharf vor Ihnen.

Die neuartige Belichtungseinrichtung, abstimmbar auf den Tonwert des Originals, macht Fehlkopien praktisch unmöglich. 2 leuchtende Markierungspunkte bei den Einführungsschlitzen gestatten das richtige Einführen. Netzschwankungen werden automatisch ausgeglichen, so daß keine Fehlbelichtungen entstehen können.

Apparate für Größen DIN A4 und DIN A3.

Ueberzeugen Sie sich von der Leistungsfähigkeit des Copyfix-COMBI, und verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

GENERALVERTRETUNG UND SERVICE: **Walter Rentsch AG**

Zürich 23, Sihlquai 55, Telephon (051) 25 66 84

Verlangen Sie die ganze Anzeigenserie; sie ist als Sonderdruck gehellel erhältlich

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postschockrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Erfahrener

Kaufmann

mit langjähriger Auslandpraxis in Südamerika und verschiedenen europäischen Staaten, an selbständiges Arbeiten in leitender Stellung gewöhnt, sucht verantwortungsvollen, entwicklungsfähigen Vertrauensposten in Industrie oder Handel, eventuell mit kleinerer Beteiligung. — Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch und Spanisch perfekt in Wort und Schrift; gute Vorkenntnisse in der italienischen Sprache. — Offerten erbeten unter Chiffre Hab 192-1 an Publicitas Bern.

ENTREPOTS

(20 000 m³)

disponibles pour toutes marchandises

Garde-meubles

Agréés pour marchandises en warrant

PAVONI, AUBERT & CIE S.A.

Bureaux: Place de la Gare 38 FRIBOURG
Téléphone (037) 2 13 61

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de puama et de Yohimbé,

Boîte d'essai 50 cmpr. Fr. 6.75
Boîte orig. 100 cmpr. Fr. 12.50
Boîte-cure 300 cmpr. Fr. 33.80

Spécialité française

En vente dans toutes pharmacies

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

DIESE

ZUM ADDIEREN
mit KONTROLLSTREIFEN

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schulstraße 37 (051) 48 43 73

Bei Geldbedarf

wendet man sich an die erste Bank für Personalkredite. Darlehen bis Fr. 5000.-. Absolute Diskretion. Kein Kostenvorschuß.

Bank Prokredit Fribourg

Kaufen Saldoposten Stoffe aller Art Kassazhlg. Postf. 94 Basel 3

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

Initiativ geführter Fabrikationsbetrieb, voll beschäftigt, bietet gedeckte **Kapitalanlage**

Fr. 600 000

evtl. in Tranchen von mindestens Fr. 50 000 möglich. Seriöse und interessante Konditionen. Ständige Treuhandkontrolle.

Anfragen unter Chiffre C 6961 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Kleine Stanzteile

in großen Mengen, mit Ihren oder meinen Werkzeugen aus endlosen Bändern gestanzt, liefert vorteilhaft, die

Fabrik für Stiftknopfteile
KASPAR HUMBEL, MEILEN

Wie die Schale zum Ei....

gehört das Couvert zur Drucksache! Nicht improvisieren, sondern die Hülle gleich mit der Drucksache planen und in Auftrag geben! Besprechen Sie das Problem des Drucksachen-Couverts, das gediegen, auffällig und doch preiswert sein soll, mit dem Couvert-Spezialisten, mit

Schaller

Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42

Fabrikations-Holding vergibt

Generalvertretung für In- u. Ausland

von zwei sehr interessanten Apparate-Neuheiten.

Offerten unter Chiffre Z N 4816 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 24. März 1953, 18 Uhr, im Restaurant «Rössli», Winterthur.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1952.
2. Abnahme des Rechenschaftsberichtes und der Jahresrechnung 1952.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfasung über die Verwendung des Jahresertrages und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresertrages liegen ab 5. März 1953 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Winterthur, den 27. Februar 1953. Der Verwaltungsrat.

Spar- & Leihkasse in Belp

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1953 wird der Coupon Nr. 9 unserer Aktien zu 5% vom 2. März 1953 an eingelöst, und zwar:

ab Aktien Nrn.	1—1000	= Fr. 25.—,	abzüglich
30% Steuern		= Fr. 17.50	netto
ab Aktien Nrn.	1001—3000	= Fr. 5.—,	abzüglich
30% Steuern		= Fr. 3.50	netto

Belp, 2. März 1953. Spar- & Leihkasse in Belp.

Société Anonyme Quai du Midi A

Le dividende 1952, fixé à 5% lors de l'assemblée générale ordinaire du 25 février 1953, est payable chez Messieurs Darier & Cie, banquiers, boulevard du Théâtre 4, à Genève, contre remise du coupon N° 6.